

Comunicación

Diseño de cuestionarios web en investigaciones accesibles para personas sordas mediante herramientas no estándar

¹Emilio Ferreiro Lago, ¹María Jesús Pardo-Guijarro y ²Eva Gutiérrez-Sigut

¹*Universidad de Castilla-La Mancha*

²*Universidad de Essex*

Las tecnologías de la información y comunicación están permitiendo que los cuestionarios y pruebas de investigación puedan diseñarse sobre soportes digitales que facilitan su adaptación y accesibilidad para personas con discapacidad. En particular, estas tecnologías permiten utilizar vídeos en lengua de signos, lo cual es especialmente importante en personas sordas para las que su primera lengua es una lengua de signos y en las que la realización de pruebas escritas podría comprometer la integridad de las respuestas si las personas encuestadas no entienden bien las preguntas en una segunda lengua (Napier et al. 2018).

En esta comunicación presentamos el trabajo de desarrollo web, utilizando herramientas no estándar, y el proceso de adaptación de cuestionarios a signos internacionales y lengua de signos española, en el marco de una investigación de doctorado en Ciencias de la Salud en la Universidad de Castilla-La Mancha. La investigación tiene como objetivo principal examinar la relación entre el éxito de las personas sordas y con discapacidad auditiva y su calidad de vida, resiliencia e inteligencia emocional, para lo que se lleva a cabo un cuestionario sociodemográfico y pruebas validadas en varios idiomas (Short-Form Health Survey de 12 ítems, Escala de Resiliencia de Connor-Davidson de 10 ítems y Trait-Meta Mood Scale de 24 ítems).

Dado que la investigación tiene un alcance internacional, todos los cuestionarios se presentan en seis idiomas escritos (español, inglés, francés, alemán, italiano y portugués de Brasil), signos internacionales y lengua de signos española, para ser autoadministrados por personas sordas en soporte web. El proyecto de investigación ha sido aprobado por el Comité de Ética en Investigación Social de la Universidad de Castilla-La Mancha. Evaluamos la idoneidad de la web y cuestionarios con un pretest de 11 ítems en 16 personas sordas de once países con resultados preliminares favorables.

Palabras clave: personas sordas; lengua de signos española; signos internacionales: cuestionarios; accesibilidad.